Département de la Moselle

Circonscription de Sarreguemines

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DU 14 JUIN 1981



Raymond SADLER

_Secrétaire Général de
la Mairie de Sarreguemines
Maire de Wittring_



Alphonse COLLING

_Instituteur Spécialisé pour
l'Enfance Inadaptée_

- **Pour l'avenir économique et le progrès social de notre région**
- **Pour le soutien de François Mitterrand, Président de tous les Français**
- **Pour le changement sans bouleversement**

VOTEZ MASSIVEMENT

Raymond SADLER

Mesdames, Messieurs, chers électrices et électeurs

Lorsqu'en 1973 le député sortant Jean SEITLINGER a rejoint la majorité pompidolienne après s'être trouvé pendant 10 ans dans l'opposition, il eut l'idée de comparer l'ancien député gaulliste Etienne HINSBERGER à une «branche morte de l'arbre de cette majorité», devenue giscardienne à l'issue des élections présidentielles de 1974. Il suffisait, selon lui, d'élaguer cette branche ainsi qu'une vingtaine d'autres tout aussi inutiles et cet arbre deviendrait centenaire.

En affirmant cela, il se compara sans doute à une partie de la couronne la plus tournée vers le soleil, celle de ses amis ministres ayant nom de FONTANET, BEUCLER, Alice SAUNIER-SEITE et autres LE THEULE auxquels il ne cessait de se référer et qui ne nous ont jamais apporté autre chose que du vent. Il n'était pas beaucoup question de tronc ou de racine de cet arbre, pour la raison bien simple que la racine se trouve trop près de la base, d'une base dont il a d'ailleurs toujours été coupé tant au sens propre que figuré. En effet, même son ancien électorat depuis 1956 reconnaît à présent qu'il s'est surtout servi de cette base comme d'un marche-pied pour atteindre plus facilement le sommet, et dans la poursuite de cette seule ambition, il n'hésita pas à sacrifier les légitimes revendications de sa circonscription.

Je lui fis observer à ce moment-là dans la Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville de SARREGUEMINES que, pour ma part, il convenait plutôt, pour le bien de la FRANCE et de notre arrondissement, de couper purement et simplement l'arbre vermoulu de cette ancienne majorité et d'en planter un nouveau ; à quoi Jean SEITLINGER me posa la question de savoir si j'entendais le planter dans «le jardin de la gauche», comme si un tel dessein constituait dans notre circonscription une monstruosité.

Il avait deviné juste car j'étais effectivement déjà prêt à cette époque-là à participer à l'organisation et la réussite de la «Journée de l'Arbre» de la nouvelle majorité présidentielle qui s'est déroulée le 10 mai dernier avec l'élection de François MITTERAND, et je suis certain qu'elle se poursuivra et s'intensifiera encore dans ce sens les 14 et 21 juin prochains.

En effet - et ceci constitue mon programme et ma profession de foi - il nous appartient maintenant de donner à notre Président à toutes et à tous les moyens de faire pousser cet arbre sain et vigoureux, tout en prenant bien soin de lui car il faut le protéger dès à présent contre les attaques toujours possibles des parasites qui souhaiteraient le miner.

C'est dans cette optique que se situe notre candidature que nous posons sous l'étiquette de la «MAJORITÉ PRÉSIDENTIELLE», et l'homme libre et indépendant que vous me connaissez et que, élu député, j'entends rester, suis le seul candidat de la circonscription ayant eu l'honneur et le plaisir d'avoir à la fois parrainé François MITTERRAND et fait partie de son comité de soutien avec Jean LAURAIN, notre nouveau Ministre des Anciens Combattants, que j'ai déjà saisi du problème toujours en suspens de l'indemnisation des incorporés de force dans la «Wehrmacht».

Appartenant ainsi à la grande et nouvelle famille majoritaire d'une gauche élargie dans le sens souhaité par notre Président et qui comprend à la fois le PC, le PS et l'aile modérée dont je suis, j'invite très cordialement toutes les bonnes volontés de l'ancien électorat gaulliste et centriste à venir nombreux grossir nos rangs afin qu'eux aussi puissent participer à la préparation et au bénéfice du changement sans bouleversement qu'au fond d'eux-mêmes ils souhaitent également, le tout en tenant compte de nos droits acquis au plan national, régional ou local.

Car il faut absolument que notre société devienne enfin plus solidaire, plus juste et plus fraternelle, mais ce changement en profondeur doit s'opérer progressivement dans le calme, la liberté et la dignité, ces solides principes fondamentaux bien de chez nous et auxquels les populations de la région de SARREGUEMINES et du pays de BITCHE sont si profondément attachés.

Vu : le Candidat

Raymond SADLER

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA MAIRIE DE SARREGUEMINES - MAIRE DE WITTRING

SUPPLÉANT :

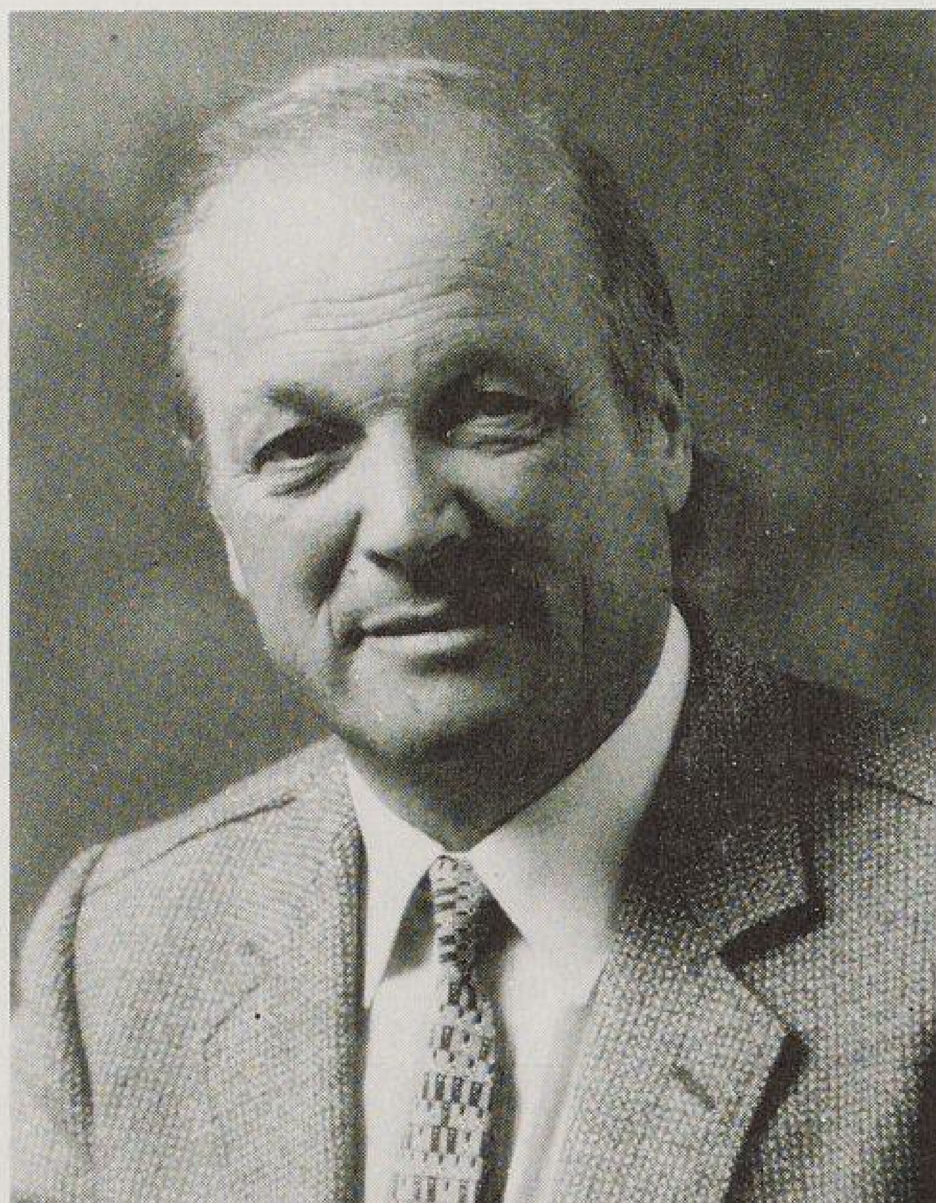
Alphonse COLLING

INSTITUTEUR SPÉCIALISÉ POUR L'ENFANCE INADAPTÉE

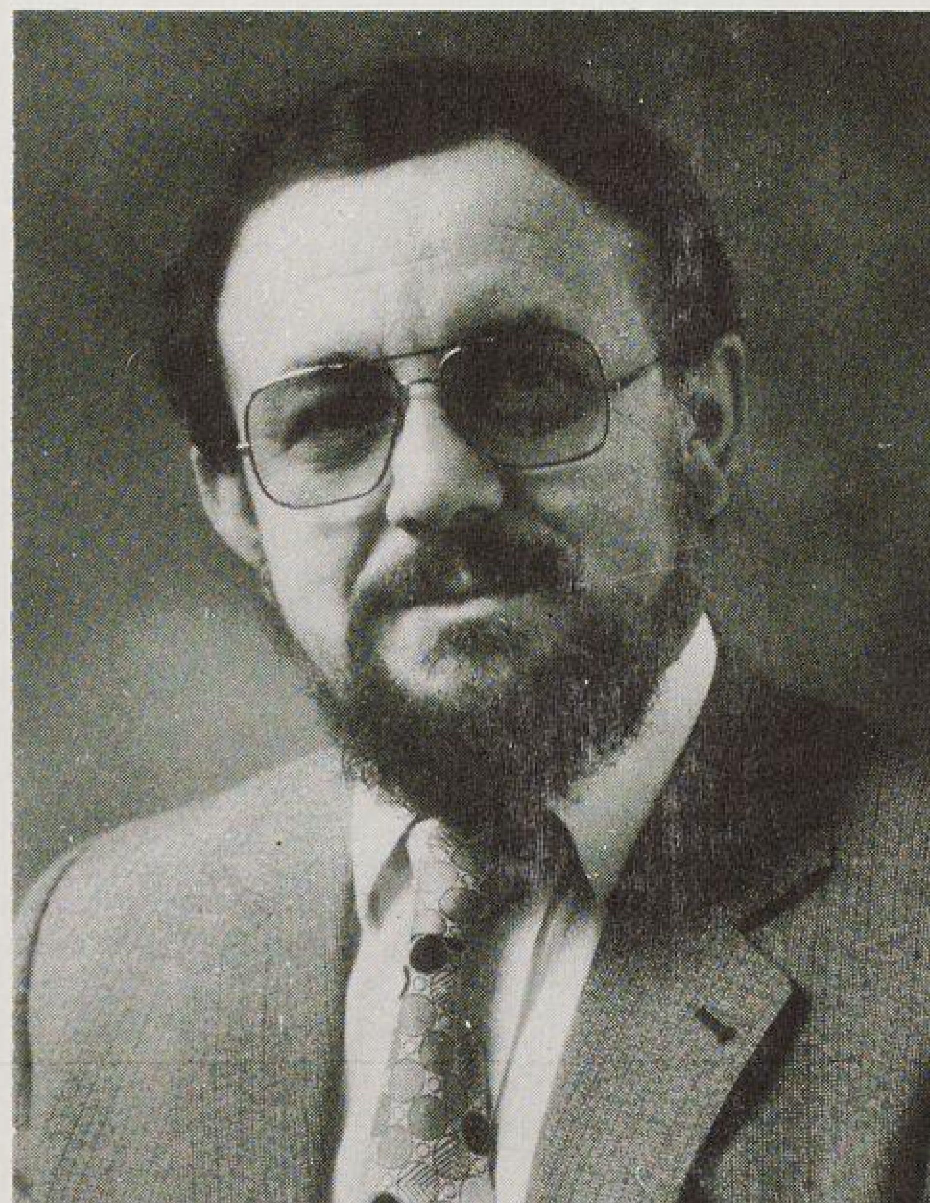
Département de la Moselle

Circonscription de Sarreguemines

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DU 14 JUIN 1981



Raymond SADLER
Secrétaire Général de la Mairie de Sarreguemines
Maire de Wittring



Alphonse COLLING
Instituteur Spécialisé pour l'Enfance Inadaptée

- **Für die Region von Sarreguemines und das Bitcherland**
- **Für François Mitterrand, den Präsidenten aller Franzosen**
- **Für eine gerechtere Sozialpolitik**

WÄHLT GESCHLOSSEN

Raymond SADLER

Mesdames, Messieurs, liebe Wählerinnen und Wähler !

Als 1973 der ausscheidende Député Jean Seitlinger zu der damaligen Mehrheit des Präsidenten Pompidou übersiedelte, nachdem er während 10 Jahren in der Opposition geblieben war, verglich er den Gaullisten Hinsberger mit einem «faulen Ast des Baumes der Mehrheit», welche sich im Anschluß an die Präsidentschaftswahlen von 1974 in den Dienst der Politik Giscard d'Estaings stellte. Es genügte, so Seitlinger, diesen faulen Ast mit ein paar Dutzend anderer abzusägen und dieser Mehrheistbaum könnte dann hundert Jahre alt werden.

Er selbst verglich sich wohl dabei mit der Krone dieses Baumes zu denen sich auch seine Ministerfreunden FONTANET, BEUCLER, Alice SAUNIER-SEITE und LE THEULE zählten, jene Minister die uns etwas bringen sollten aber weiter nichts als nur blauer Dunst brachten. Von dem Stamm oder gar den Wurzeln des Baumes ging keine Rede, weil die Wurzel eben ganz unten ihren Platz hat, dort wo Jean Seitlinger sich noch nie wohlfegühlt hat, ob im übertragenen oder im wirklichen Sinne des Wortes. Er benutzte vielmehr seine Wählerschaft seit 1956 als eine bloße Leiter, um den Gipfel des Mehrheitsbaumes zu erreichen, und bei diesem schließlich doch mißglückten Versuch war sein Ehrgeiz weit größer als seine Bereitwilligkeit, von seiner Regierung etwas Beachtenswertes für seinen Wahlkreis abzuringen.

Ich war damals schon der Ansicht, im Interesse Frankreichs, unserer Region und des Kreises Sarreguemines diesen in allen seinen Teilen wurmigen Mehrheitsbaum ganz einfach abzuhauen und einen neuen zu setzen, worauf Jean Seitlinger wissen wollte, ob ich beabsichtige diesen jungen Baum in den «Garten der Linken» zu setzen, als ob die bloße Erwägung einer solchen Möglichkeit einem Hirngespinst gleichkomme.

Er hat dabei richtig geraten, denn damals war ich schon bereit, an der Veranstaltung des «Tag des Baumes» (Journée de l'Arbre) der neuen Präsidentschaftsmehrheit, die am vergangenen 10. Mai mit der Wahl François MITTERRANDS verlief, teilzunehmen, und ich bin felsenfest davon überzeugt, daß an den kommenden 14. und 21. Juni unser neuer Präsident auch seine Kammermehrheit erhält.

Tatsächlich - und dies ist mein politisches Engagement und das meines Stellvertreters - liegt es nunmehr an uns, dem Präsidenten aller Französinnen und Franzosen die Mittel in die Hand zu geben, damit dieser junge und starke Baum der Mitterrand-Mehrheit auch wachsen und gedeihen kann. Er soll uns nämlich bald die guten und gesunden Früchte bringen, die wir uns von ihm erhoffen. Doch müssen wir ihn bereits jetzt schon hegen und pflegen und ihn vor allem vor dem immer wieder drohenden Ungeziffer schützen.

Das ist der wahre Sinn unserer Kandidatur und der eigentliche Inhalt unseres Programmes. Wir stellen uns unter dem Titel «MAJORITÉ PRÉSIDENTIELLE» und der freie und unabhängige Mensch den ich immer war und auch als Député bleiben werde, bin der einzige Kandidat unseres Wahlkreises, der sich darauf berufen kann sowohl für die Wahl von François MITTERRAND als Pate gestanden und außerdem noch an seinem Komité teilgenommen zu haben, das unter dem Vorsitz von Jean LAURAIN, unserem neuen Minister für Kriegsopferversorgung plaziert war und dem ich bereits jetzt schon das unter Seitlinger immer noch nicht gelöste Problem der Entschädigungen der in die Wehrmacht gepreßten Elsaß-Lothringer unterbreitet habe.

Ich gehöre somit der neuen und breitgefächerten politischen Familie der Linke an, und zwar im Sinne des Wunsches unseres Präsidenten. Diese Familie reicht von der KPF über die Sozialisten bis zum gemäßigten Flügel, dem ich angehöre, und ich lade alle ehemaligen Gaullisten und Zentristen guten Willens recht herzlich ein, sich zahlreich uns anzuschließen, damit auch sie an dem erwünschten Wechsel ohne Umsturz teilhaben können, und zwar unter Berücksichtigung unserer erworbenen Rechte sowohl auf nationaler, regionaler oder lokaler Ebene.

Denn unsere Gesellschaft muß unbedingt solidarischer, gerechter und brüderlicher werden, aber dieser tiefragende Wechsel hat sich stufenweise in aller Ruhe, Freiheit und Würde abzuwickeln, jene feste Grundsätze an denen unsere einheimische Bevölkerung der Region von Sarreguemines und des Bitscherlandes so sehr hängt.

Vu : le Candidat

Raymond SADLER

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA MAIRIE DE SARREGUEMINES - MAIRE DE WITTRING

SUPPLÉANT :

Alphonse COLLING

INSTITUTEUR SPÉCIALISÉ POUR L'ENFANCE INADAPTÉE